

# CHIMENEAS DE LEÑA

*CHEMINÉES DE BOIS*

WOOD FIREPLACES

CAMINETTI A LEGNA

---

TRAFORART  
2013



# ÍNDICE DE CONTENIDOS

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

INDICE

## 01

**SOBRE NOSOTROS**

**A PROPOS DE TRAFORART**

ABOUT US

SU DI NOI

PÁG. 6 - 7

## 03

**TECNOLOGÍA APLICADA**

**TECHNOLOGIE APPLIQUÉE**

APPLIED TECHNOLOGY

TECNOLOGIA APPLICATA

PÁG. 10 - 11

## 02

**LA FABRICA**

**FACTORY**

FACTORY

FABBRICA

PÁG. 8 - 9

## 04

**SIMBOLOGÍA TÉCNICA**

**SYMBOLES TECHNIQUES**

TECHNICAL SYMBOLOGY

SIMBOLI TECNICI

PÁG. 12 - 13

## 05

**CHIMENEAS CENTRALES**

**CHEMINEES CENTRAL**

CENTRAL FIREPLACES

CAMINETTI CENTRALI

PÁG. 14 - 15

## 06

**CHIMENEAS FRONTALES**

**CHEMINEES D'ANGLE**

FRONT FIREPLACES

CAMINETTI FRONTALI

PÁG. 52 - 53

## 07

**CHIMENEAS RINCÓN**

**CHEMINEES D'ANGLE**

CORNER FIREPLACES

CAMINETTI AD ANGOLO

PÁG. 90 - 91

## 09

**TABLA DE COLORES**

**TABLE DE COLORES**

COLOR TABLE

CARTELLA COLORI

PÁG. 120 - 121

## 08

**LEÑEROS Y FUEGOS JARDÍN**

**PORTE-BÛCHES ET FEU DE JARDIN**

SUPPORTS AND GARDEN FIRE

SUPPORTI E FUOCO GIARDINO

PÁG. 104 - 105

## 10

**INTRO. GAS - BIO - ESPECIALES**

**INTR. GAZ - BIOÉTHANOL - SPÉCIAUX**

INTRO. GAS - BIO - SPECIAL

INTRO. GAS - BIOETANOLO - SPECIALE

PÁG. 122 - 123

# 01 SOBRE NOSOTROS

## A PROPOS DE TRAFORART

ABOUT US

SU DI NOI

Desde siempre todas las chimenea metálicas fabricadas por TRAFORART, han tenido como finalidad la obtención del máximo calor sin reducir el espectáculo del fuego.

La aplicación de la doble combustión, la utilización de los materiales más resistentes (acero, fundición, cristal vitrocerámico, lacas anticorrosivas) y el desarrollo de los diseños más clásicos y más atrevidos, ha hecho de TRAFORART el fabricante con más modelos y soluciones del mercado. Confiar en nosotros es signo de buena elección.

*Depuis toujours, les cheminées métalliques fabriquées par Traforart ont eu pour finalité l'obtention d'un rendement maximum sans dévaloriser pour autant le spectacle de la flamme.*

*La mise en place de la double combustion, l'utilisation des matériaux les plus résistants (acier, fonte, verre vitrocéramique et peintures haute température) pour le développement de nos modèles, du plus classique au plus audacieux, font de TRAFORART le fabricant offrant le plus de modèles et de solutions de tout le marché. Nous faire confiance est synonyme de bon choix.*

Historically all the metal fireplaces produced by TRAFORART, have been created with the vision to obtain the maximum heat without reducing spectacular fire.

The application of dual combustion, the use of more resistant materials (steel, cast iron, ceramic glass, heat resistant paint), and the development of classic and modern designs have made TRAFORART the first manufacturer in the market that offers a rich line of products for all the market needs. For an exceptional choice, trust TRAFORART.

*Da sempre, tutti i caminetti metallici prodotti da TRAFORART hanno avuto come obiettivo l'ottenere il massimo calore, senza ridurre lo spettacolo del fuoco.*

*Le applicazioni tecniche come la doppia combustione, l'utilizzo di materiali più resistenti (acciaio, ghisa, cristalli vetro ceramici, vernici colorate resistenti alle alte temperature) e lo sviluppo di progetti innovativi, hanno fatto di TRAFORART il produttore di camini di design con il maggior numero di modelli e soluzioni tecnologiche, presente del mercato. Dare fiducia alla nostra esperienza rappresenta una ottima scelta, sia di carattere tecnico che decorativo, di alto livello.*





## 02 LA FÁBRICA

### FACTORY

FACTORY

FABBRICA

Los más de 40 años de dedicación al mundo exclusivo del fuego aplicado en el hogar, y siendo pioneros en el desarrollo de la fabricación de chimeneas metálicas, nos ha permitido presentar los nuevos modelos incluidos en TRAFORART 2013.

Espero que estas chimeneas que hemos creado para usted puedan transmitir todos nuestros conocimientos y sobre toda la ilusión que en su desarrollo hemos puesto.

*Notre expérience de plus de 40 ans consacrée à la création exclusive de foyers fait de nous les pionniers du développement des cheminées métalliques contemporaines et nous permet aujourd'hui de vous présenter les modèles de la collection TRAFORART 2013.*

*J'espère que ces foyers que nous avons créés pour vous de passer sur nos connaissances et tout mon cœur que nous avons en développement.*

More than 40 years of dedication to the exclusive world of fire applied at home, and being pioneers in the development of metal fireplace production, has allowed us to introduce new models included in TRAFORART 2013.

We hope that these fireplaces we have created for you will reflect our knowledge and all the interest that we have put in its development.

*Il catalogo TRAFORART 2013, grazie anche ai nuovi modelli presentati, testimonia al meglio la cura e l'esperienza che dedichiamo ogni giorno al mondo del riscaldamento e nella produzione di camini di design, da più di 40 anni.*

*Ci auguriamo quindi, che i nuovi prodotti vi trasmettano la nostra passione per il design, dandovi la possibilità, oltre alla gamma proposta a catalogo, di personalizzare i modelli con diversi colori o finiture, e di creare modelli su misura, permettendovi di poter dar vita alle vostre idee, per l'arredo e il riscaldamento della vostra casa.*

# 03 TECNOLOGÍA APLICADA

## TECNOLOGIE APPLIQUÉE

APPLIED TECHNOLOGY

TECNOLOGIA APPLICATA

Las marcas europeas EN13240 establecen un índice de eficacia mínimo del 50% para los aparatos cerrados seriados de combustión de leña. Todos los modelos estándar de TRAFORART "CE" superan este índice mínimo, pudiendo llegar hasta el 80% en el caso de las señaladas "EX" de excelencia.

*La norme européenne EN13240 garantit un indice de rendement de 50% minimum pour les modèles à foyer fermé fonctionnant au bois fabriqués en grande série. Tous nos modèles estampillés CE dépassent largement cet indice, certains modèles atteignant les 80% de rendement. Ils portent la mention « EX » d'excellence.*

European listing (EN13240) requires a minimum efficiency rating of 50% for closed wood burning appliances. All standard TRAFORART models "CE" exceed the minimum rating and it extends to 80% for those models identified on the catalogue with "EX" from excellence.

*La Norma Europea EN13240 stabilisce un rendimento minimo del 50% per i prodotti con porta protettiva, che utilizzano come combustibile la legna. Tutti i modelli standard TRAFORART, indicati con la sigla "CE", superano questo indice minimo, arrivando fino all'80%, nel caso sia segnalata la sigla "EX", sinonimo di eccellenza.*







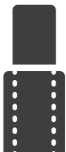







Los modelos que hemos señalado con la "EX" de excelente son el principio de la nueva gama TRAFORART 2013, para ello hemos diseñado las chimeneas con un cuerpo de fuego totalmente estanco y recubierto con una carcasa exterior que nos permite la circulación de aire caliente (convección) y así además de aumentar la aportación calorífica conseguimos una temperatura exterior más baja. La reducción de la temperatura de la carcasa exterior nos ha permitido la utilización de lacas (RAL) como acabado de nuestras chimeneas permitiéndonos adaptarlas a los ambientes más singulares.

*Les modèles signalés avec le "EX" d'Excellent sont les premiers de la nouvelle gamme Traforart 2013. Pour eux, nous avons dessiné des cheminées avec un foyer totalement étanche, recouvert d'une enveloppe métallique extérieure permettant la circulation d'air chaud (convection). En plus d'augmenter l'apport calorifique, nous obtenons une température extérieure plus basse. La réduction de cette température sur l'enveloppe extérieure nous permet l'utilisation de peintures laquées (RAL) permettant à nos modèles de se fondre dans les finitions les plus singulières.*

The models that we have marked with an "EX" from excellent is the beginning of the new TRAFORART line of products 2013. The new fireplaces are completely sealed and covered with an outer shell that allows hot air circulation (convection) so it will increase the heat inside but the outer shell the temperature will be lower. Reducing the temperature of the outer shell has allowed us to use RAL colors to finish the product and to give them a spectacular design.

*I modelli che abbiamo segnalato con la EX di eccellenza sono il principio della nuova gamma TRAFORART 2013. Per questa, abbiamo progettato i caminetti con la camera di combustione ermetica e rivestita con una cappa esterna, che permette la circolazione dell'aria calda per convezione. Di conseguenza, viene aumentato l'apporto calorico in ambiente, ottenendo una temperatura della cappa molto più bassa. La riduzione della temperatura della cappa esterna ci ha permesso di utilizzare particolari vernici (RAL) come finitura dei nostri caminetti, in modo da essere adatti agli ambienti più singolari.*
















# 04 SIMBOLOGÍA TÉCNICA

			
<b>Pintura anticorrosiva*</b> <i>Peinture haute*</i> Heat resistant paint* <i>Vernice resistente temp.*</i>	<b>Pintura color RAL</b> <i>Peinture RAL</i> RAL colors <i>Vernice colorata RAL</i>	<b>Doble combustión</b> <i>Double combustion</i> Double combustion <i>Doppia combustione</i>	<b>Cámara aire (convección)</b> <i>Circulation d'air</i> Air chamber (convection) <i>Intercapedine d'aria</i>
			
<b>Pieza telescópica</b> <i>Pièce télescopique</i> Telescopic flue <i>Componente telescopico</i>	<b>Alimentación lateral</b> <i>Chargement latéral</i> Side door for refueling <i>Carico laterale della legna</i>	<b>Chim. suspendida pared</b> <i>Chem. suspendue mur</i> Ceiling Suspended Firepl. <i>Caminetti sospesi a parete</i>	<b>Parte posterior ventilada</b> <i>Partie arrière ventilée</i> Rear vent <i>Intercapedine post. ventilata</i>
			
<b>Bioetanol</b> <i>Bioéthanol</i> Bio-ethanol <i>Bioetanolo</i>	<b>Leña</b> <i>Bois</i> Wood <i>Legna</i>	<b>Pieza fijación techo</b> <i>Platine de fixation toiture</i> Roof mounting support <i>Fissaggio a tetto</i>	<b>Soporte fijación pared</b> <i>Platine de fixation murale</i> Wall mounting support <i>Supporto fissaggio parete</i>

## SYMBOLES TECHNIQUES

### TECHNICAL SYMBOLS

### SIMBOLI TECNICI

				
<b>Tubo doble ventilado</b> <i>Double tube ventilé</i> Double ventilated pipe <i>Tubo doppia ventilazione</i>	<b>Salida de humos opcional</b> <i>Sortie de fumées option.</i> Smoke pipe <i>Uscita fumi</i>	<b>Deflector desmontable</b> <i>Défecteur démontable</i> Removable heat deflector <i>Deflettore smontabile</i>	<b>Chimenea suspendida</b> <i>Cheminée suspendue</i> Suspended fireplace <i>Caminetto sospeso</i>	<b>Chimenea con pie</b> <i>Cheminée sur pied</i> Fireplace with pedestal <i>Caminetto con piedini</i>
				
<b>Placas de aislamiento</b> <i>Plaques d'isolation</i> Insulation plate <i>Lastre di isolamento</i>	<b>Aliment. Aire Exterior</b> <i>Arrivée d'air frais</i> Outside air supply <i>Presa dell' aria esterna</i>	<b>Sistema de giro 180°</b> <i>Système de rotatio à 180°</i> Rotating system 180° <i>Sistema di rotazione a 180°</i>	<b>Control tiro</b> <i>Clé de tirage</i> Draft control <i>Controllo del tiraggio</i>	<b>Gas</b> <i>Gaz</i> Gas <i>Gas</i>
				
<b>Pieza pasaforjados</b> <i>Pièce forgée</i> Feedthroughs piece <i>Pezzo forgiato</i>	<b>Tubo interior NO</b> <i>Tube intérieur NON</i> Internal tube not included <i>Senza tubo interno</i>	<b>Tubo interior SI</b> <i>Tube intérieur OUI</i> Internal tube included <i>Con tubo interno</i>	<b>Protector metálico</b> <i>Protection métallique</i> Metallic Protector <i>Protettore in metallo</i>	<b>Chimenea radiación</b> <i>Cheminée à radiation</i> Radiant fireplace <i>Caminetto irraggiamento</i>

05

# CHIMENEAS CENTRALES

*CHEMINEES CENTRAL*

CENTRAL FIREPLACES

*CAMINETTI CENTRALI*



# ÍNDICE CENTRALES

**ARLETE CENTRAL**  
PÁG. 18 - 19

—  
**NEW 2013**



**SANDRA CENTRAL**  
PÁG. 20 - 21

—  
**NEW 2013**



**LORENA CENTRAL**  
PÁG. 22 - 23

—  
**NEW 2013**



**DORIA CENTRAL**  
PÁG. 24 - 25

—  
**NEW 2013**



**ARIADNA CENTRAL**  
PÁG. 26 - 27

—  
**NEW 2013**



**FANNY CENTRAL**  
PÁG. 28 - 29

—  
**NEW 2013**



**ADMETO CENTRAL**  
PÁG. 38 - 39



**DIAMANTE CENTRAL**  
PÁG. 30 - 31

—  
**NEW 2013**



**ZEUS CENTRAL**  
PÁG. 40 - 41



**DORIA CENTRAL 2 CARAS**  
PÁG. 32 - 33

—  
**NEW 2013**



**GAIA CENTRAL**  
PÁG. 42 - 43



**GENOVEVA CENTRAL**  
PÁG. 34 - 35

—  
**NEW 2013**



**HERA CENTRAL**  
PÁG. 44 - 45



**VULCANO CENTRAL**  
PÁG. 36 - 37

—  
**NEW 2013**

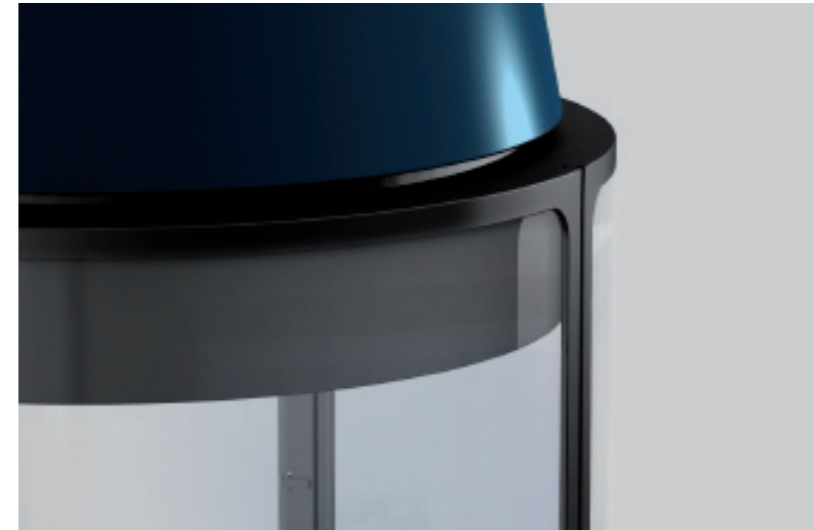


**IRIS CENTRAL**  
PÁG. 46 - 47



# ARLET CENTRAL

NEW 2013



Chimenea cilíndrica de reducidas dimensiones que nos permite adaptarla a los pequeños espacios con máxima visión de fuego.

*Cheminée cylindrique de faibles dimensions permettant une adaptation à de petits espaces avec une vision du feu maximale.*

Small size cylindrical fireplace that allows us to adapt it to small spaces with a maximum fire view.

*Caminetto cilindrico di piccole dimensioni, adatto per installazioni in ambienti ristretti ma con la massima visione del fuoco.*





# SANDRA CENTRAL

NEW 2013

Un referente de Traforart para un gran salón. Su base variable la doble campana y su sistema de combustión controlable, la hace única.

*Un modèle phare pour un grand salon. Sa base variable, la hotte en double paroi et son système de contrôle de la combustion en font un modèle unique.*

A Traforart focal point for a big room. With a double hood, variable base and combustion system, makes it one of a kind.

*Il top di gamma Traforart per grandi ambienti. La base variabile, la doppia campana e il doppio controllo della combustione, rendono questo modello unico.*



# LORENA CENTRAL

NEW 2013



Su singular campana doble (opción color), así como la integración de doble entrada de aire para la combustión, nos permitirá integrarla en los ambientes más sofisticados.

*Sa hotte singulière en doubleau paroi (avec option couleurs) et la doublé arrivée d'air primaire et secondaire pour la gestion de la combustion vous permettra de l'intégrer dans les ambiances les plus sophistiquées.*

The singular double hood (with color options) and integration of dual air entry for combustion, will allow the fireplace to be installed in the most sophisticated atmosphere.

*Camino centrale e circolare con doppia cappa, personalizzabile con colorazioni differenti in base alla scala RAL. Visione del fuoco a 360°.*





# DORIA CENTRAL

NEW 2013

Desarrollada a partir de un modelo de arcilla. Hacerla siempre será un trabajo de artesano. Las soluciones de fijación al techo y sus medidas, nos permitirán integrar esta escultura en infinidad de ambientes.

*Développée à partir d'un moule d'argile, la production de ce modèle reste artisanale. Les diverses solutions d'ancrage au plafond et ses dimensions vont permettre l'intégration de cette sculpture dans une infinité d'ambiances.*

Developed from a clay model. Doria makes it a work of Art. Ceiling mounting options allow this sculpture to be placed in countless environments.

*Spettacolare camino centrale sospeso che, grazie alle molteplici soluzioni di installazione, permetterà di integrarlo in qualsiasi ambiente. Sistema di rotazione opzionale.*





# ARIADNA CENTRAL

NEW 2013

Tamaño, control de combustión, visión de fuego múltiples opciones (color, posición, base, etc...) de fácil instalación.

Dimensions, contrôle de la combustion, vision du feu, options multiples (couleur, position, base, etc...) et facilité d'installation.

Size, combustion control, fire viewing, multiple options (color, position, base, etc...) and easy installation.

Doppio controllo della combustione, grande visione del fuoco, molteplici opzioni (colore, basi, ecc..) per una facile installazione.





# FANNY CENTRAL

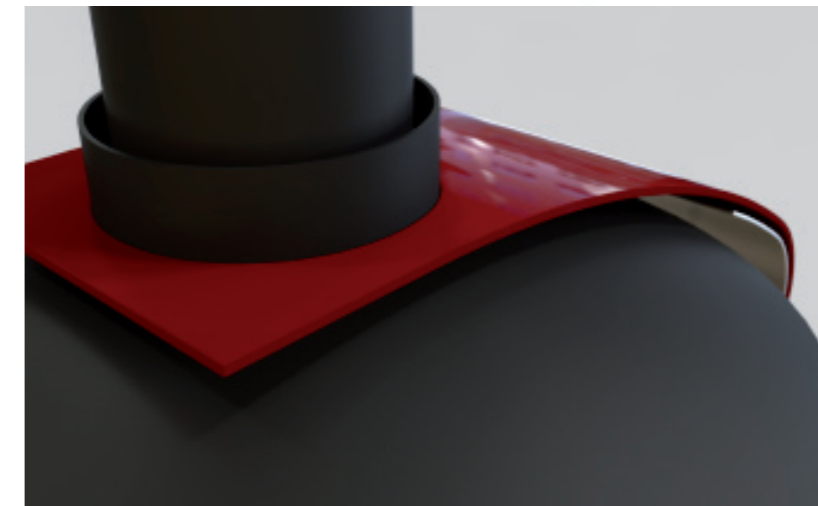
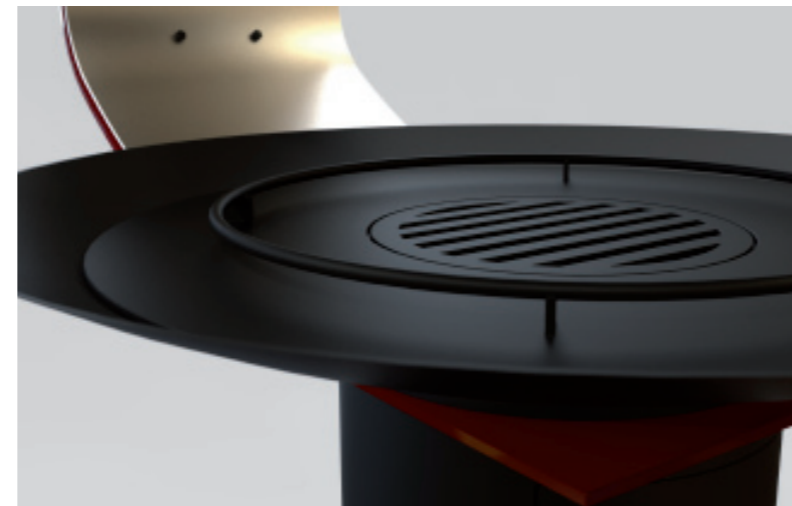
NEW 2013

Chimenea exclusiva abierta, diseñada para ser el centro del salón o bien también podemos instalarla como separador de dos ambientes, se ofrece diferentes soluciones de (color y soportes).

*Cheminée exclusivement en foyer ouvert, conçue pour être au centre du salon ou pour séparer des espaces multiples. Solutions optionnelles (couleur, pied, support).*

Exclusive fireplace, open design to be placed in the center of the room, or to be placed in the most diverse environments. Optional accessories (color, feet, base, etc.).

*Caminetto aperto, esclusivo, progettato per il posizionamento in centro stanza o come divisore per spazi aperti, con molteplici soluzioni di installazione (colori, basi e supporti).*



# DIAMANTE CENTRAL

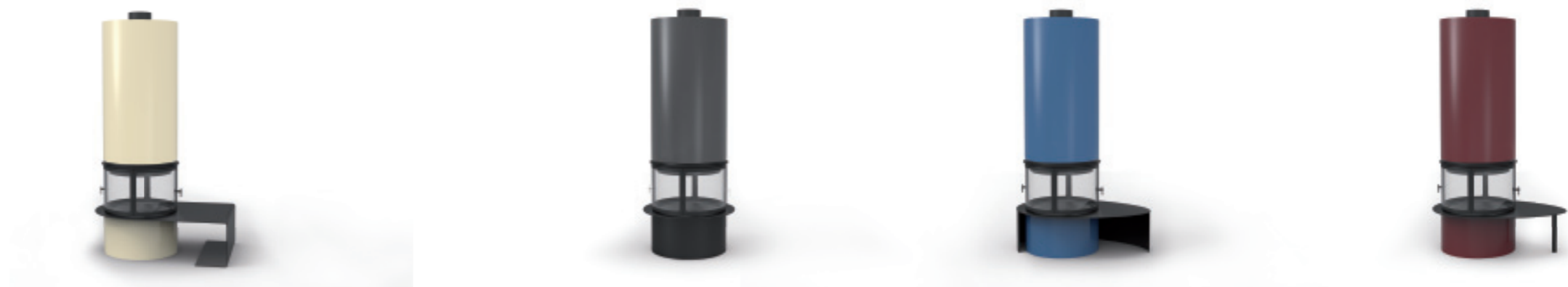
NEW 2013

Chimenea central cilíndrica que integra control de combustión, cerramiento acristalado con acabado en inox, acero corten o lacado tipo RAL brillante.

*Cheminée centrale cylindrique pourvue du contrôle de combustion, foyer fermé vitré, finition inox, acier corten ou peinture RAL brillante.*

Cylindrical central fireplace that integrates combustion control, glass enclosure, and finishes in stainless steel, corten steel (weathered steel), or brilliant lacquered RAL paint colors.

*Caminetto centrale cilindrico, migliorato grazie al doppio controllo della combustione, con o senza vetri. Cappa in acciaio inox spazzolato, o in tinta RAL.*







# DORIA CENTRAL 2 CARAS

NEW 2013

La chimenea artesanal DORIA con 2 bocas, nos permite estar orientada a 2 ambientes y opcionalmente tener protectores de acero.

*Cheminée artisanale DORIA pour deux ambiances, réalisée à la main, pare étincelles acier en option.*

The handmade DORIA two sided fireplace is designed to make the space a single environment. (optional steel protectors).

*Il caminetto centrale DORIA bifacciale, permette di godere appieno del calore e della bellezza della fiamma per due ambienti distinti. Protettore in acciaio opzionale.*



# GENOVEVA CENTRAL

NEW 2013

Chimenea central o separada de ambientes con opciones de color con combustión abierta y adaptador a alturas.

*Foyer ouvert central ou pour séparer deux pièces.  
S'adapte à toutes les hauteurs sous plafond, nombreuses couleurs optionnelles.*

Central fireplace designed to separate environments with RAL color options, open combustion and adapter for various heights.

*Caminetto centrale, personalizzabile con colorazioni RAL. Grande visione del fuoco e adattador a alturas.*



# VULCANO CENTRAL

Chimenea central clásica de muy fácil montaje y seguro funcionamiento.

*Cheminée centrale classique au montage facile et au fonctionnement sûr.*

Classical central fireplace, easy to assemble and safe operation.

*Caminetto centrale classico, con o senza vetri. Installazione semplice ed affidabile.*



# ADMETO CENTRAL

Una central pensada para ver el fuego en su máxima expresión y desde cualquier ángulo.

*Un modèle central pensé pour une vision du feu maximale sous n'importe quel angle.*

Central fireplace designed to see the fire at its best from any angle of the room.

*Caminetto centrale con 2 ante apribili protettive. Visione del fuoco a 360°.*



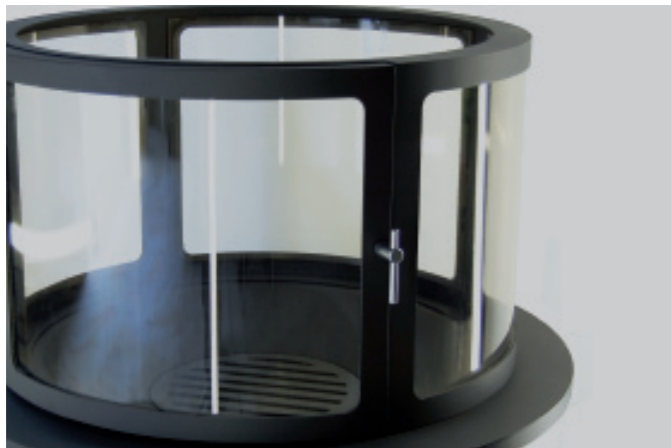
# ZEUS CENTRAL

Una de las centrales de TRAFORART más clásicas que combina acero y naturaleza.

*Un classique de chez Traforart qui combine acier et Pierre naturelle.*

One of the most classical and central Traforart fireplaces that combines steel and nature.

*Caminetto centrale con basamento in pietra del Gard.  
E' possibile averlo con o senza vetri.*



# GAIA CENTRAL

Central de TRAFORART clásica que incorpora cerramiento y campana doble (opción color).

*Foyer fermé central classique avec hotte en double paroi et option couleur.*

Classical and central Traforart fireplace that incorporates double hood, enclosure and RAL color options.

Camino centrale con canna fumaria a doppia parete, verniciata RAL. Disponibile con o senza vetri.



# HERA CENTRAL

El fuego abierto con la opción de protector metálico, así como la posibilidad de orientar la boca al punto de la reunión.

*Le foyer ouvert avec para étincelles métallique optionnel permettant une orientation adéquate.*

Open fire with optional metal shield and the ability to rotate the fire to the point of interest.

*Camino centrale sospeso, con la possibilità di applicare un kit di rotazione.*



# IRIS CENTRAL

Una solución para los espacios reducidos, singular apoyo en el suelo, y su forma la hace única.

—  
*Une solution pour les petits espaces. Son appui au sol singulier et sa forme en font un modèle unique.*

Solution for small spaces, glass pedestal and shape makes the fireplace extremely unique.

—  
*Caminetto centrale, con base a sezione triangolare e piedistallo formato da tre lastre di vetro.*





Potencia nominal en13240
Rendimiento
Diámetro del conducto
Peso
Homologación
Tipo radiación

ARLET C.	SANDRA C.	LORENA C.
9 Kw	14 Kw	12 Kw
79%	76%	75%
Ø 180	Ø 250	Ø 200
100 Kg	400 Kg	235 Kg
Ce	Ce	Ce
C	C	C

Potencia nominal en13240
Rendimiento
Diámetro del conducto
Peso
Homologación
Tipo radiación

DORIA C. 2 CARAS	GENOVEVA C.	VULCANO C.
5 Kw	7 Kw	10 Kw
51%	51%	70%
Ø 200	Ø 250	Ø 300
140 Kg	158 Kg	240 Kg
Ce	Ce	Ce
R	C	R

DORIA C.	ARIADNA C.	FANNY C.	DIAMANTE C.
6 Kw	9,8 Kw	6 Kw	10 Kw
54%	80%	60%	75%
Ø 220	Ø 200	Ø 250	Ø 250
130 Kg	140 Kg	130 Kg	210 Kg
Ce	Ce	Ce	Ce
R	C	R	C

ADMETO C.	ZEUS C.	GAIA C.	HERA C.	IRIS C.
10 Kw	10 Kw	10 Kw	6 Kw	9 Kw
67%	60%	60%	50%	71%
Ø 200	Ø 300	Ø 250	Ø 250	Ø 200
160 Kg	410 Kg	230 Kg	110 Kg	190 Kg
Ce	Ce	Ce	Ce	Ce
R	R	C	R	R



ARLET C.	●	●	●	●			●	●	●				
SANDRA C.	●	●	●	●	●		●		●	●			
LORENA C.	●	●	●	●	●		●		●	●			
DORIA C.	●						●	●	●	●			
ARIADNA C.	●	●	●	●	●		●	●	●	●			
FANNY C.	●	●					●	●	●	●			
DIAMANTE C.	●	●	●	●	●		●		●	●			
DORIA C. 2 CARAS	●						●	●	●	●			
GENOVEVA C.	●	●		●		●			●	●			
VULCANO C.	●								●	●			
ADMETO C.	●				●				●	●			
ZEUS C.	●								●	●			
GAIA C.	●	●		●	●				●	●			
HERA C.	●						●		●	●			
IRIS C.	●								●	●			



		●		●	●	●	●	●	●		●			
		●		●	●	●	●	●			●	●	●	
		●		●	●	●	●	●			●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●		●	●
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	
		●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	

● Incluido / Includere / Included / Inclusa  
 ● Opcional / Optionnel / Optional / Opzionale

# 06 CHIMENEAS FRONTALES

*CHEMINEES MURALES*

FRONT FIREPLACES

*CAMINETTI FRONTALI*

# ÍNDICE FRONTALES

**BREDA FRONTAL**  
PÁG. 56 - 57

NEW 2013



**ARLET FRONTAL**  
PÁG. 58 - 59

NEW 2013



**SANDRA FRONTAL**  
PÁG. 60 - 61

NEW 2013



**LORENA FRONTAL**  
PÁG. 62 - 63

NEW 2013



**TOSCANA FRONTAL**  
PÁG. 64 - 65

NEW 2013



**DORIA FRONTAL**  
PÁG. 66 - 67

NEW 2013



**MADRID FRONTAL**  
PÁG. 76 - 77



**ARIADNA FRONTAL**  
PÁG. 68 - 69

NEW 2013



**ADMETO FRONTAL SALIDA VERTICAL**  
PÁG. 78 - 79



**FOXI FRONTAL**  
PÁG. 70 - 71

NEW 2013



**ADMETO FRONTAL SALIDA POSTERIOR**  
PÁG. 80 - 81



**ARION FRONTAL**  
PÁG. 72 - 73

NEW 2013



**RAC FRONTAL**  
PÁG. 82 - 83



**BILBAO FRONTAL**  
PÁG. 74 - 75

NEW 2013



**OVIEDO FRONTAL**  
PÁG. 84 - 85



# BREDA FRONTAL

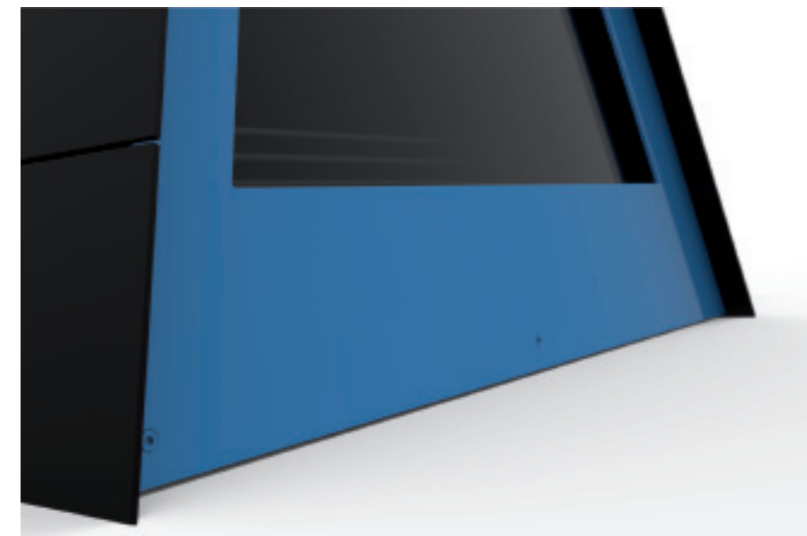
NEW 2013

Un diseño completo donde la estética y la técnica se combinan. Doble entrada de aire, cierre hermético, alimentación lateral y opción color.

*Un design fait d'un mélange d'esthétique et de technique. Arrivée d'air primaire et secondaire, fermeture étanche, alimentation en bois latérale et option couleur.*

A complete design where aesthetics and technology are combined. Double air inlet, sealed enclosure, side loader and RAL color options.

*Fantastico abbinamento di design e tecnologia. Camera di combustione ermetica grazie alla doppia guarnizione, sportellino di carico laterale e personalizzazione del colore.*





# ARLET FRONTAL

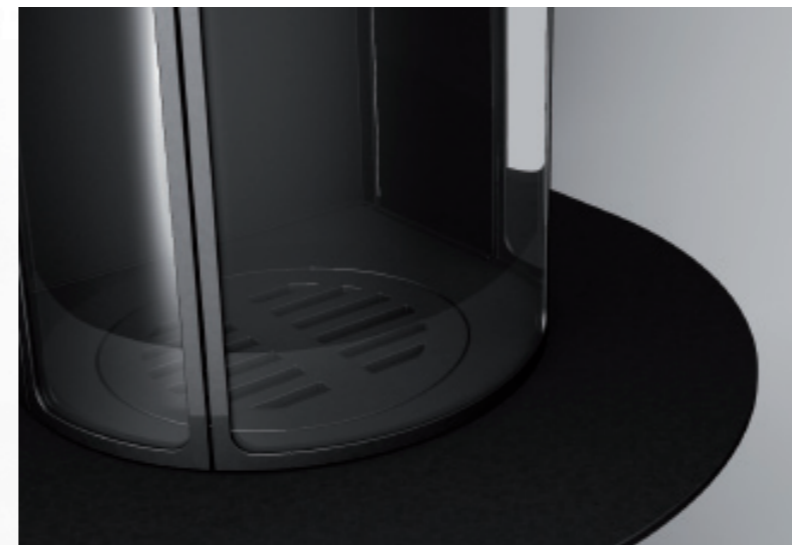
NEW 2013

Una chimenea frontal con gran panorámica de fuego y muchas soluciones estéticas para poder adaptarla a cualquier ambiente.

*Une cheminée murale avec une vision panoramique du feu et bon nombre de solutions esthétiques pour une adaptation à tous types d'intérieurs.*

Frontal fireplace with a panoramic fire view and many aesthetic solutions to suit any environment.

*Caminetto frontale dalla grande visione del fuoco, adattabile a qualsiasi ambiente grazie alle molteplici soluzioni di installazione.*



# SANDRA FRONTAL

NEW 2013

Un referente de Traforart para un gran salón. Su base variable la doble campana y su sistema de combustión controlable, la hace única.

*Un modèle phare pour un grand salon. Sa base variable, la hotte en double paroi et son système de contrôle de la combustion en font un modèle unique.*

A Traforart focal point for a big room. With a double hood, variable base and combustion system, makes it one of a kind.

*Il top di gamma Traforart per grandi ambienti. La base variabile, la doppia campana e il doppio controllo della combustione, rendono questo modello unico.*



# LORENA FRONTAL

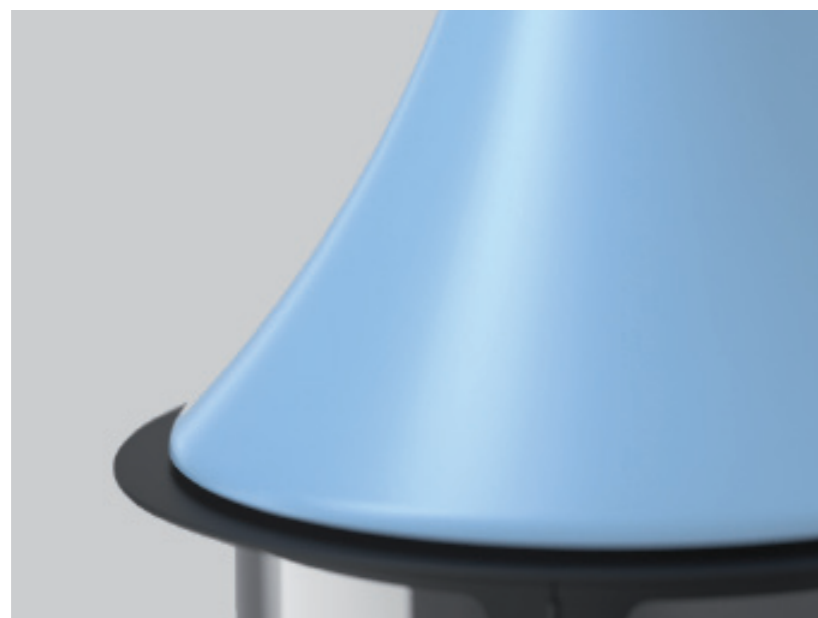
NEW 2013

Un gran fuego y un gran cuerpo de combustión con todos los elementos de control de funcionamiento. Sus opciones de color y bases la hacen muy fácil de acoplar a cualquier ambiente.

*Un grand feu et un grand corps de chauffe équipé de tous les éléments de contrôle de combustion. Ses options couleur et ses différentes bases possibles lui permettent une adaptation à tous types d'intérieurs.*

A large fire and a big combustion area and full control of the fire, the base color options make it very easy to adapt to any environment.

*Caminetto frontale dalle grandi dimensioni e dalla grande visione del fuoco, adattabile a qualsiasi ambiente grazie alle molteplici soluzioni di installazione.*





# TOSCANA FRONTAL

NEW 2013

La pequeña gran chimenea de TRAFORART, donde se reúnen todas las cualidades de la colección 2013 (control combustión, panorámica del fuego, color, variedad de presentaciones, cámara de aire, doble combustión).

*La petite grande Cheminée de Traforart qui possède toutes les qualités de la collection 2013 (contrôle de la combustion, double combustion, vision panoramique du feu, option couleurs et différentes présentations).*

Great little Traforart fireplace, where they combine all the qualities of the collection 2013 (combustion control, panoramic fire view, color, variety of presentations, inner tube, dual combustion).

*Camino triangolare di design con la possibilità di personalizzare il frontale con differenti colori RAL e differenti tipologie di materiali. Entrata d'aria primaria e secondaria. Porta laterale di carico. Ampio vetro frontale per una visione del fuoco spettacolare. Doppio controllo della combustione.*





# DORIA FRONTAL

NEW 2013

La chimenea artesanal (hecha a una a una) adaptada a la pared, opción de protector metálico, variedad de soportes especiales.

La cheminée artisanale faite à la main en variante murale, pare étincelles métallique optionnel ainsi qu'une variété de pieds supports spéciaux.

The artisanal fireplace (made individually) wall mounted, metal shield optional, various supports.

Caminetto frontale, con il kit a parete in acciaio. Protettore metallico e supporti speciali opzionali.





# ARIADNA FRONTAL

NEW 2013

El primer cubo adaptado a la pared, de reducidas dimensiones y con todas las cualidades de la colección 2013.

*Le premier cube adapté pour une finition murale aux dimensions réduites avec tous les atouts de la collection 2013.*

The first cube mounted to a wall, small in size and with all the qualities of the collection 2013.

*Caminetto adatto per installazione a parete, di piccole dimensioni.*





# FOXI FRONTAL

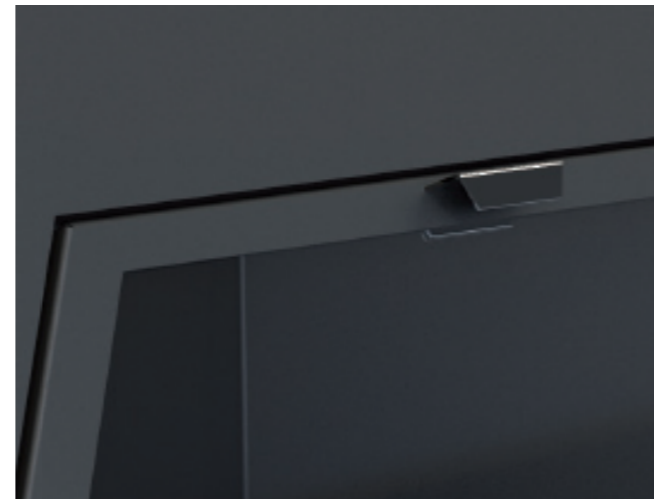
NEW 2013

Una de las más clásicas de TRAFORART adaptada y mejorada (doble combustión, salida circular, más panorámica de fuego y diferentes opciones de bases).

*Un grand classique de chez Traforart améliorée (double combustion, sortie de fumées circulaire, vision du feu plus grande et différentes possibilités de pieds).*

One of the classical Traforart fireplaces adapted and improved (dual combustion, circular outlet, better fire view and various support choices).

*Camino frontale triangolare. La nuova versione presenta molteplici migliorie come doppio controllo della combustione, un'estetica innovativa e la possibilità di applicare diverse basi.*



# ARION FRONTAL

Diseño original de TRAFORART, creado bajo el concepto de triángulo que se adapta a la forma de la flama.

Design original de Traforart, de conception triangulaire pour s'adapter à la forme de la flamme.

Original Traforart design, created under the concept of triangle that conforms to the shape of the flame.

Caminetto triangolare frontale, con porta protettiva, concepito per adattarsi a qualsiasi situazione di installazione.



# *BILBAO FRONTAL*



Chimenea compacta, gran panorámica de fuego, control de doble combustión, cámara de aire intermedio y opción salida de humos.

*Cheminée compacte, vision panoramique du feu, double combustion, chambre de préchauffage de l'air et différentes options de sortie de fumées.*

Compact fireplace, great fire view, double combustion and intermediate air chamber.

*Caminetto compatto triangolare, dalla grande visione del fuoco.*





## MADRID FRONTAL

Original y exclusivo diseño que nos permite adaptarnos a 3 diferentes salidas de humos. La chimenea integra la doble combustión y diferentes opciones de pies o soporte.

*Design original et exclusif qui permet l'adaptation de 3 différentes sorties de fumées. Ce modèle est équipé de la double combustion et propose différentes options de pieds et supports.*

Original and unique design that allows us to adapt the fireplaces in to three different types flue directions. Dual combustion, Various types of supports available.

*Camino centrale triangolare, con canna fumaria inclinata a destra, sinistra o centrale. La nuova versione presenta molteplici migliorie come doppio controllo della combustione, un'estetica innovativa e la possibilità di applicare diverse basi.*





## ADMETO FRONTAL SALIDA VERTICAL

Chimenea de amplia visión de fuego que nos permite diferentes soluciones de colocación mediante soportes pared o base especial.

*Cheminée avec grande vision du feu permettant différentes possibilités d'installation: murale ou sur pied.*

Wide fire vision that allows different positioning solutions using wall supports or special bases.

*Camino sospeso a parete con porta protettiva e vetro su tre lati, comprensivo di scarico fumi telescopico superiore. Disponibile con piedistallo o supporto a parete.*







## ADMETO FRONTAL SALIDA POSTERIOR

Esta chimenea incorpora una solución para salida posterior y de esta forma conseguiremos una estética en el que da la sensación de no haber salida de humos.

*Cette cheminée est équipée d'une sortie arrière qui donne l'impression de ne pas avoir de sortie de fumées.*

This fireplace features a rear vent and looks it has no flue.

*Camino sospeso a parete con porta protettiva e vetro su tre lati, comprensivo di scarico fumi telescopico posteriore. Disponibile con piedistallo o supporto a parete.*



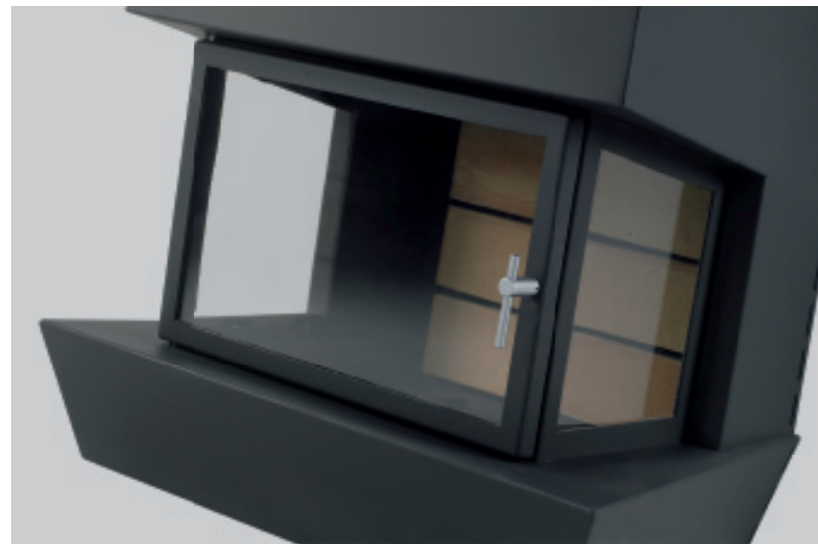
# RAC FRONTAL

Chimenea que se presenta en la opción suspendida mediante soporte pared, mínimo espacio y amplia visión de fuego.

*Cheminée murale de faible encombrement et d'une grande vision du feu.*

Fireplace shown suspended from wall with the optional support system. Maximizes the small space and wide viewing area.

*Caminetto frontale a parete, sospeso o con piedistallo.  
Grande visione del fuoco.*





## OVIEDO FRONTAL

La chimenea que TRAFORART mantiene en su catálogo por ser un referente de diseño de las chimeneas abiertas.

—  
*Une référence en matière de foyers ouverts.*

—  
Oviedo frontal fireplace is an open fireplace, TRAFORART has kept this in the catalog because of its unique design.

—  
*Camino circolare frontale con base di sostegno e grande visione del fuoco.*



	BREDA F.	ARLET F.	SANDRA F.
Potencia nominal en 13240	14 Kw	10 Kw	15 Kw
Rendimiento	81%	80%	78%
Diámetro del conducto	Ø 200	Ø 180	Ø 200
Peso	270 Kg	160 Kg	270 Kg
Homologación	Ce	Ce	Ce
Tipo radiación	C	C	C

	LORENA F.	TOSCANA F.	DORIA F.
Potencia nominal en 13240	14 Kw	12 Kw	6,5 Kw
Rendimiento	78%	82%	54%
Diámetro del conducto	Ø 200	Ø 150	Ø 220
Peso	260 Kg	180 Kg	160 Kg
Homologación	Ce	Ce	Ce
Tipo radiación	C	C	R

	ARIADNA F.	FOXI F.	ARION F.
Potencia nominal en 13240	11 Kw	11,5 Kw	11,5 Kw
Rendimiento	82%	74%	72%
Diámetro del conducto	Ø 180	Ø 180	Ø 200
Peso	120 Kg	140 Kg	58 Kg
Homologación	Ce	Ce	Ce
Tipo radiación	C	C	C

	BILBAO F.	MADRID F.	ADMETO F. SALIDA VERTICAL
Potencia nominal en 13240	11,5 Kw	12 Kw	12 Kw
Rendimiento	74%	74%	71%
Diámetro del conducto	Ø 250	Ø 200	Ø 200
Peso	160 Kg	140 Kg	130 Kg
Homologación	Ce	Ce	Ce
Tipo radiación	C	C	R



# 07 CHIMENEAS RINCÓN

*CHEMINEES D'ANGLE*

CORNER FIREPLACES

*CAMINETTI AD ANGOLO*

## ÍNDICE RINCÓN

---

**FOXI RINCÓN**

PÁG. 92 - 93

—  
NEW 2013



---

**ADMETO RINCÓN**

PÁG. 94 - 95



---

**ARION RINCÓN**

PÁG. 96 - 97



---

**ADMETO RINCÓN SUSPENDIDA**

PÁG. 98 - 99



---

**SANTIAGO RINCÓN**

PÁG. 100 - 101

---



# FOXI RINCÓN

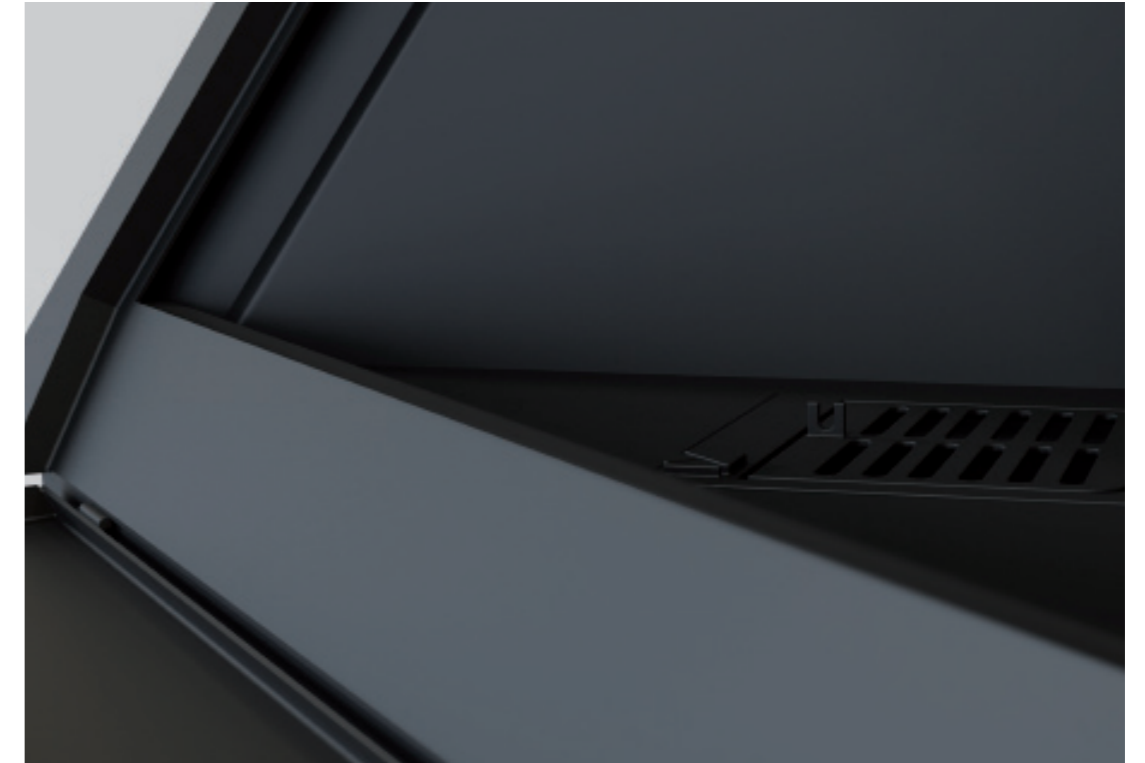
NEW 2013

La chimenea triangular clásica de TRAFORART adaptada al rincón con sistema de fijación pared o opciones de pie.

*La cheminée triangulaire classique de Traforart adaptée pour une installation d'angle, murale ou sur pied.*

Foxi corner unit is the classic triangular TRAFORART fireplace adapted to a corner with wall mounting system or stand alone options.

*Camino frontale triangolare, ad angolo. La nuova versione presenta molteplici migliorie come doppio controllo della combustione, un'estetica innovativa e la possibilità di applicare diverse basi.*



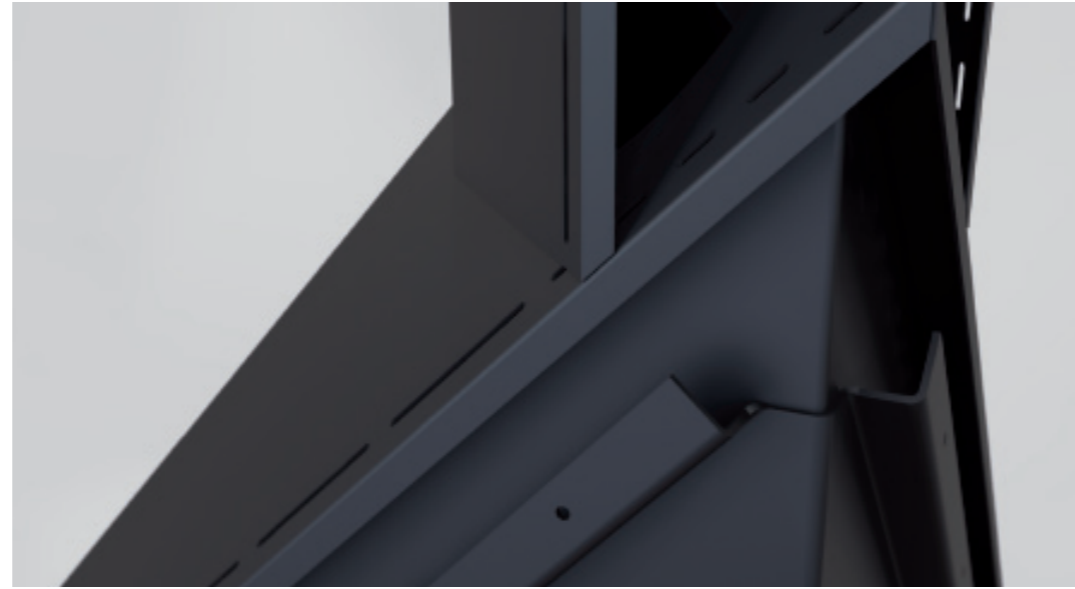
# ADMETO RINCÓN

La clásica superpanorámica ADMETO de TRAFORART adaptada para instalarse en un rincón con todas las cualidades de la ADMETO.

*La super panoramique Admeto de Traforart adaptée à une installation d'angle avec toutes les qualités de l'Admeto.*

Admeto corner is a classic and panoramic fireplace to be installed in a corner with all the qualities of the Admeto.

*Camino con supporto, ad angolo, con porta protettiva e vetro su tre lati, comprensivo di scarico fumi telescopico posteriore.*





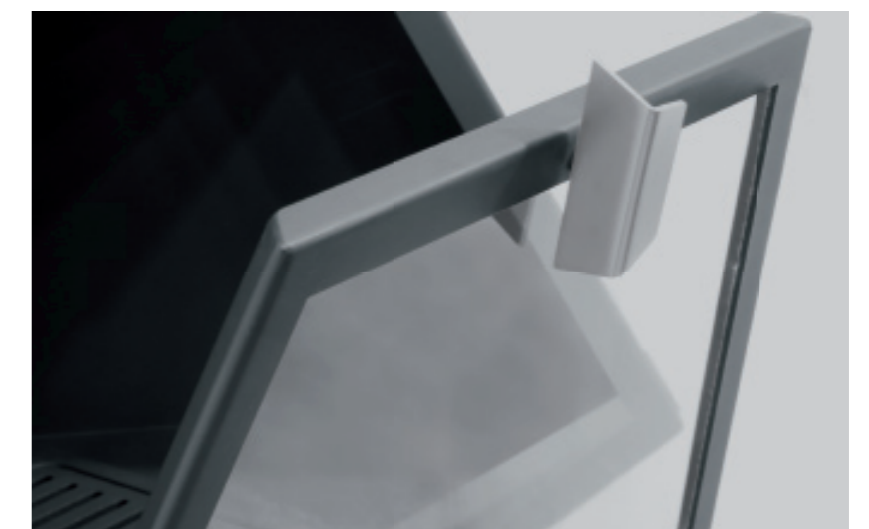
# ARION RINCÓN

El triángulo de TRAFORART adaptado al rincón con soporte pared y opciones de pie o leñeros.

*Le triangle de Traforart adapté pour une installation d'angle, murale, sur pied ou pied bûcher.*

The Traforart triangle adapted to a corner with wall bracket or stand alone options.

*Gaminetto triangolare ad angolo, con porta protettiva, concepito per adattarsi a qualsiasi situazione di installazione.*





# ADMETO RINCÓN SUSPENDIDA

Adaptación de la chimenea ADMETO Rincón de forma que podemos instalarla como chimenea suspendida soporte techo.

*Evolution de l'Admeto d'angle pour une installation suspendue au plafond.*

The Admeto corner adapted to be installed suspended on the ceiling.

*Camino sospeso, ad angolo, con porta protettiva e vetro su tre lati, comprensivo di scarico fumi telescopico posteriore.*





## SANTIAGO RINCÓN

La chimenea rincón abierta clásica de TRAFORART, su diseño se mantiene después de sus 35 años.

*Cheminée d'angle à foyer ouvert, une classique de chez Traforart depuis 35 ans.*

The classical corner TRAFORART fireplace, its design remains consistent after 35 years.

*Camino circolare, ad angolo, con rete protettiva in acciaio.*



	FOXI R.	ADMETO R.
Potencia nominal en 13240	11,5 Kw	12 Kw
Rendimiento	74%	71%
Diámetro del conducto	Ø 180	Ø 200
Peso	120 Kg	130 Kg
Homologación	Ce	Ce
Tipo radiación	C	R

	ARION R.	ADMETO R. SUSPENDIDA	SANTIAGO R.
Potencia nominal en 13240	11,5 Kw	12 Kw	8 Kw
Rendimiento	72%	71%	50%
Diámetro del conducto	Ø 200	Ø 200	Ø 200
Peso	58 Kg	134 Kg	70 Kg
Homologación	Ce	Ce	Ce
Tipo radiación	C	R	R

	PA	RAL	Icon 1	Icon 2	Icon 3	Icon 4	Icon 5	Icon 6	Icon 7	Icon 8	Icon 9	Icon 10
FOXI R.	●		●	●	●		●		●			●
ADMETO R.	●		●	●	●				●			●
ARION R.	●			●	●				●			●
ADMETO R. SUSPEND.	●		●	●	●		●		●			
SANTIAGO R.	●						●		●			

	Icon 11	Icon 12	Icon 13	Icon 14	Icon 15	Icon 16	Icon 17	Icon 18	Icon 19	Icon 20	Icon 21	Icon 22	Icon 23	Icon 24	Icon 25
FOXI R.	●	●	●		●	●	●	●		●	●	●			
ADMETO R.	●	●	●		●	●	●	●		●	●	●			
ARION R.	●	●	●		●	●	●	●		●	●	●			
ADMETO R. SUSPEND.			●		●	●	●	●		●	●	●			
SANTIAGO R.			●							●			●	●	

● Incluido / *Incluse* / Included / *Inclusa*

● Opcional / *Optionnel* / Optional / *Opzionale*

# 08 LEÑEROS Y FUEGOS JARDÍN

*PORTE-BÛCHES ET FEU DE JARDIN*

SUPPORTS AND GARDEN FIRE

*SUPPORTI E FUOCO GIARDINO*

# LEÑEROS PRISMÁTICOS



▲ LEÑERO L3



▲ LEÑERO L4



◀ REF: LEÑERO EMPOTRABLE L1

▼ LEÑERO EMPOTRABLE L2

▲ LEÑERO MODULAR L5

▲ LEÑERO MODULAR L6

# LEÑEROS CILÍNDRICOS



▲ REF: LEÑERO M3



▲ REF: LEÑERO EMPOTRABLE M1

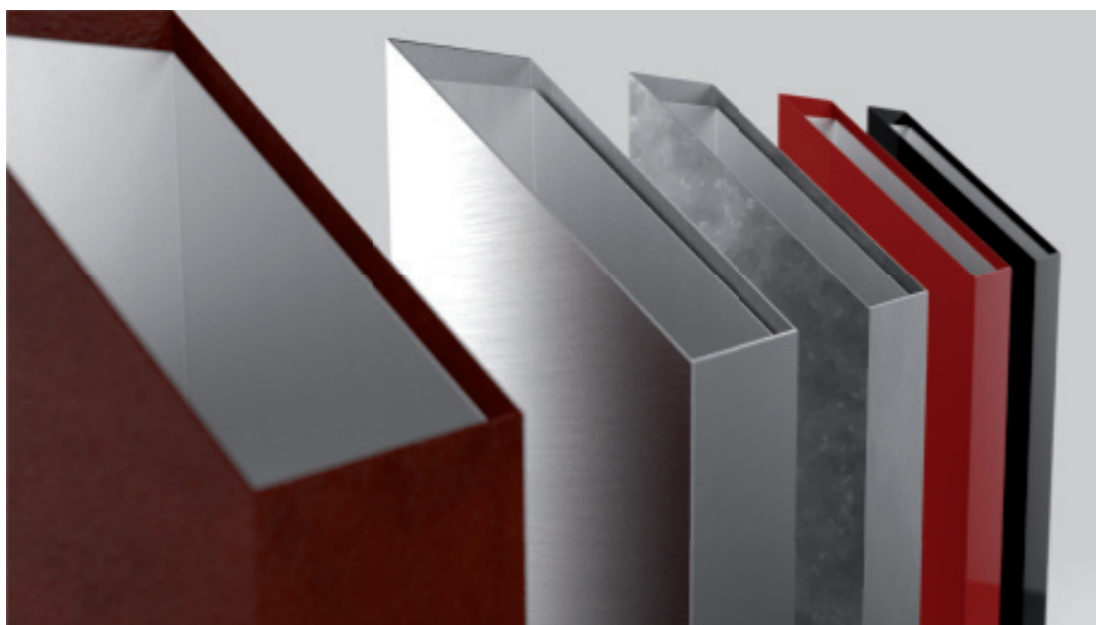
▶ REF: LEÑERO EMPOTRABLE M2

▲ REF: LEÑERO MODULAR M4

# *PEBETEROS JARDÍN*



▲ REF: PB1





# *FUEGO EXTERIOR*



▲ REF: J1 (BASE FUEGO EXTERIOR)

▼ REF: J2 (CONJUNTO FUEGO EXTERIOR)



REF: J3 (CONJUNTO FUEGO EXTERIOR)



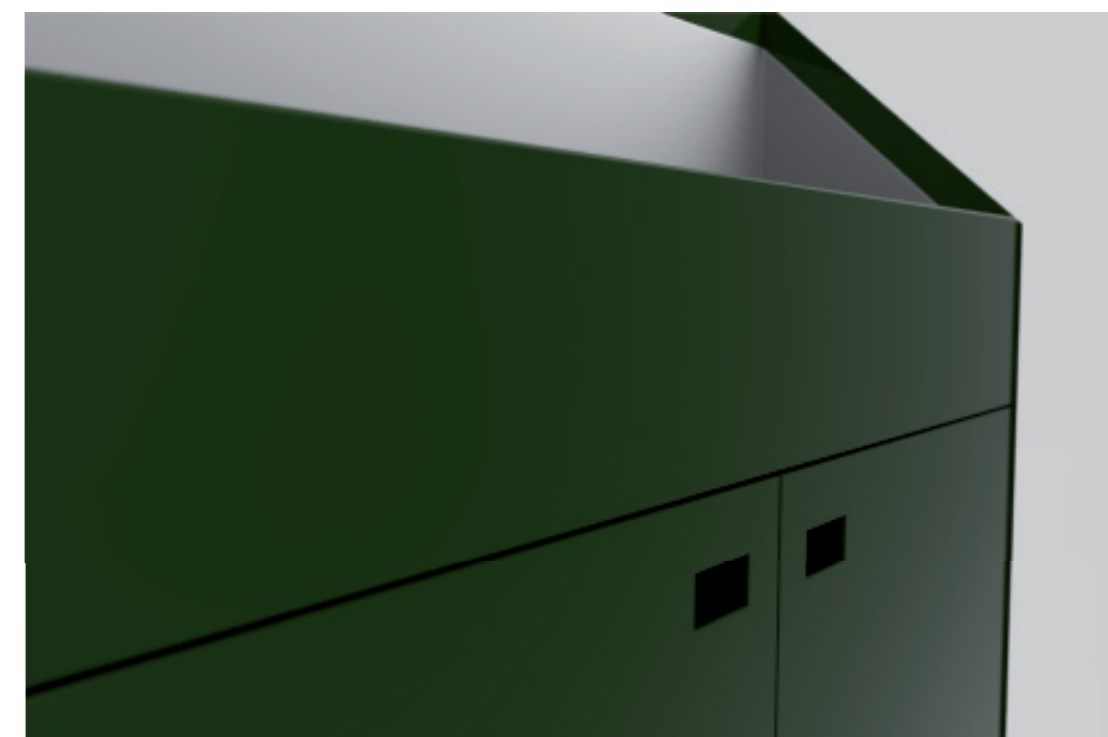
# *FUEGO JARDÍN*



▲ REF: JOEL

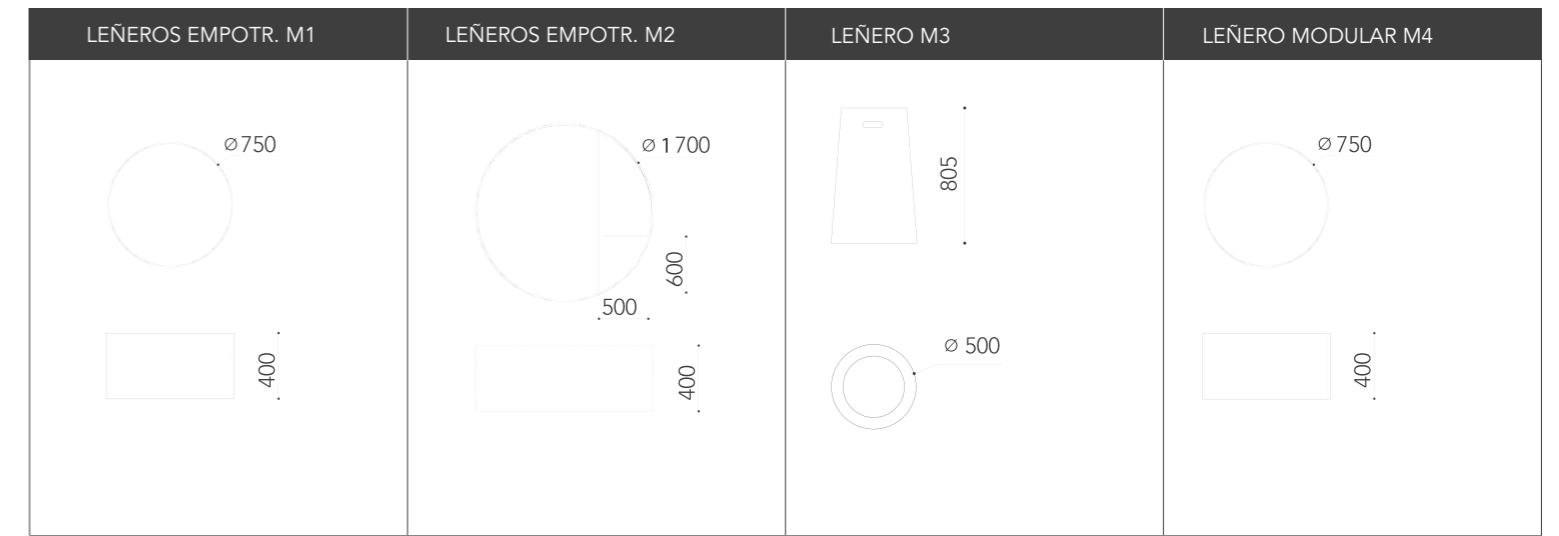
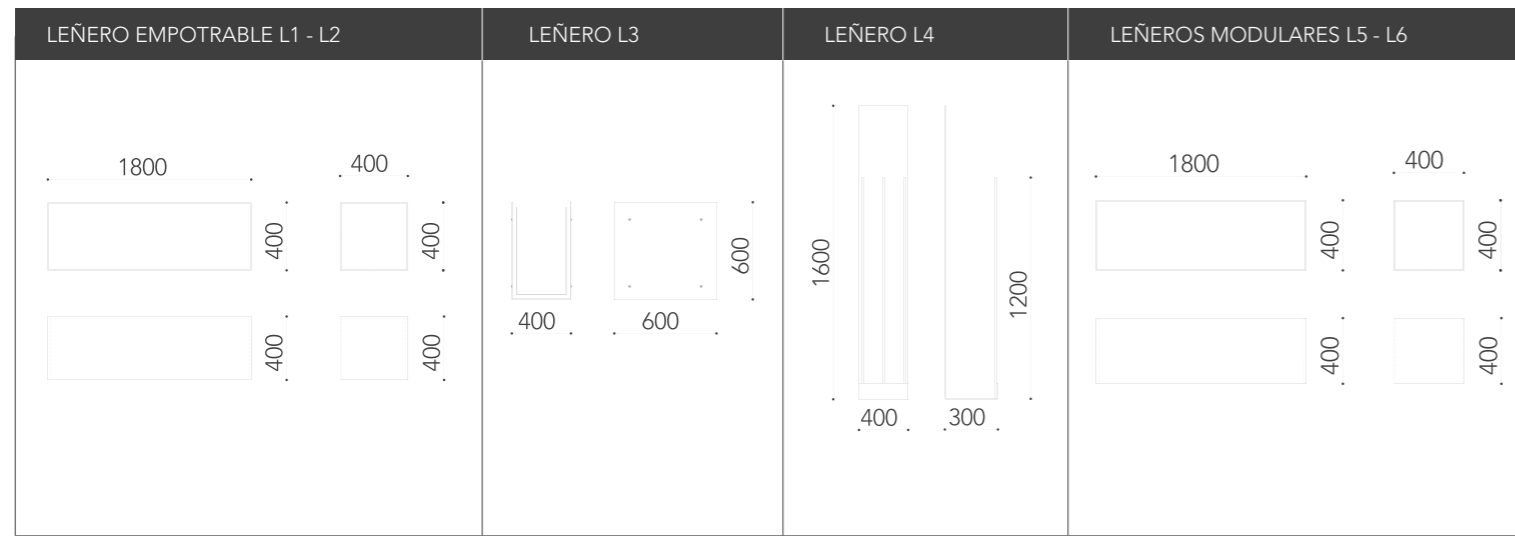


# *FUEGO JARDÍN*



▼ REF: BAR 1





	PA	RAL	INOX.	CORTEN.
L1 - L2	●	●	●	●
L3	●	●	●	●
L4	●	●	●	●
L5 - L6	●	●	●	●
M1 - M2	●	●	●	●
M3	●	●	●	●
M4	●	●	●	●

	PA	RAL	🔥	🔥	🔥	INOX.	CORTEN.
PB1	●	●	●	●	●	●	●
J1	●		●	●	●	●	
J2	●	●	●	●	●	●	●
J3	●	●	●	●	●	●	●
JOEL	●	●	●	●	●	●	●
BAR 1	●	●	●	●	●	●	●

● Incluido / Includere / Included / Inclusa

● Opcional / Optionnel / Optional / Opzionale

# 09 TABLA DE COLORES

TABLE DES COULEURS

COLOR TABLE

TABELLA DEI COLORI



Todos los colores y texturas de esta página son simulaciones para su orientación.

All colours and textures of this page are simulations for guidance.

Tutti i colori e le texture di questa pagina sono simulate per l'orientamento.

	1	2	3	4	5	6	7	8
a								
b								
c								
d								
e								
f								
g								
h								
i								
j								
k								

	1	2	3	4	5	6	7	8
l								
m								
n								
o								
p								
q								
r								
s								
t								
u								
v								

a1	RAL 1011	e1	RAL 2010	i1	RAL 5013
a2	RAL 1012	e2	RAL 2011	i2	RAL 5014
a3	RAL 1013	e3	RAL 2012	i3	RAL 5015
a4	RAL 1014	e4	RAL 3000	i4	RAL 5017
a5	RAL 1015	e5	RAL 3001	i5	RAL 5018
a6	RAL 1016	e6	RAL 3002	i6	RAL 5019
a7	RAL 1017	e7	RAL 3003	i7	RAL 5020
a8	RAL 1018	e8	RAL 3004	i8	RAL 5021

b1	RAL 1000	f1	RAL 3005	j1	RAL 5023
b2	RAL 1001	f2	RAL 3007	j2	RAL 5024
b3	RAL 1002	f3	RAL 3009	j3	RAL 6000
b4	RAL 1003	f4	RAL 3011	j4	RAL 6001
b5	RAL 1004	f5	RAL 3012	j5	RAL 6002
b6	RAL 1005	f6	RAL 3013	j6	RAL 6003
b7	RAL 1006	f7	RAL 3014	j7	RAL 6004
b8	RAL 1007	f8	RAL 3016	j8	RAL 6005

c1	RAL 1019	g1	RAL 3018	k1	RAL 6006
c2	RAL 1020	g2	RAL 3020	k2	RAL 6007
c3	RAL 1021	g3	RAL 3022	k3	RAL 6008
c4	RAL 1023	g4	RAL 3031	k4	RAL 6009
c5	RAL 1024	g5	RAL 5000	k5	RAL 6010
c6	RAL 1027	g6	RAL 5001	k6	RAL 6011
c7	RAL 1028	g7	RAL 5002	k7	RAL 6012
c8	RAL 1032	g8	RAL 5003	k8	RAL 6013

d1	RAL 1033	h1	RAL 5004		
d2	RAL 1034	h2	RAL 5005		
d3	RAL 2000	h3	RAL 5007		
d4	RAL 2001	h4	RAL 5008		
d5	RAL 2002	h5	RAL 5009		
d6	RAL 2003	h6	RAL 5010		
d7	RAL 2004	h7	RAL 5011		
d8	RAL 2008	h8	RAL 5012		

l1	RAL 6014	p1	RAL 7016	t1	RAL 8017
l2	RAL 6015	p2	RAL 7021	t2	RAL 8019
l3	RAL 6016	p3	RAL 7022	t3	RAL 8022
l4	RAL 6017	p4	RAL 7023	t4	RAL 8023
l5	RAL 6018	p5	RAL 7024	t5	RAL 8024
l6	RAL 6019	p6	RAL 7026	t6	RAL 8025
l7	RAL 6020	p7	RAL 7030	t7	RAL 8028
l8	RAL 6021	p8	RAL 7031	t8	RAL 8908

m1	RAL 6022	q1	RAL 7032	u1	RAL 9001
m2	RAL 6024	q2	RAL 7033	u2	RAL 9002
m3	RAL 6025	q3	RAL 7034	u3	RAL 9003
m4	RAL 6026	q4	RAL 7035	u4	RAL 9004
m5	RAL 6027	q5	RAL 7036	u5	RAL 9005
m6	RAL 6028	q6	RAL 7037	u6	RAL 9010
m7	RAL 6029	q7	RAL 7038	u7	RAL 9011
m8	RAL 6032	q8	RAL 7039	u8	RAL 9016

n1	RAL 6033	r1	RAL 7040	v1	RAL 9017
n2	RAL 6034	r2	RAL 7042	v2	RAL 9018
n3	RAL 7000	r3	RAL 7043		
n4	RAL 7001	r4	RAL 7044		
n5	RAL 7002	r5	RAL 8000		
n6	RAL 7003	r6	RAL 8001		
n7	RAL 7004	r7	RAL 8002		
n8	RAL 7005	r8	RAL 8003		

o1	RAL 7006	s1	RAL 8004		
o2	RAL 7008	s2	RAL 8007		
o3	RAL 7009	s3	RAL 8008		
o4	RAL 7010	s4	RAL 8011		
o5	RAL 7011	s5	RAL 8012		
o6	RAL 7012	s6	RAL 8014		
o7	RAL 7013	s7	RAL 8015		
o8	RAL 7015	s8	RAL 8016		

# 10

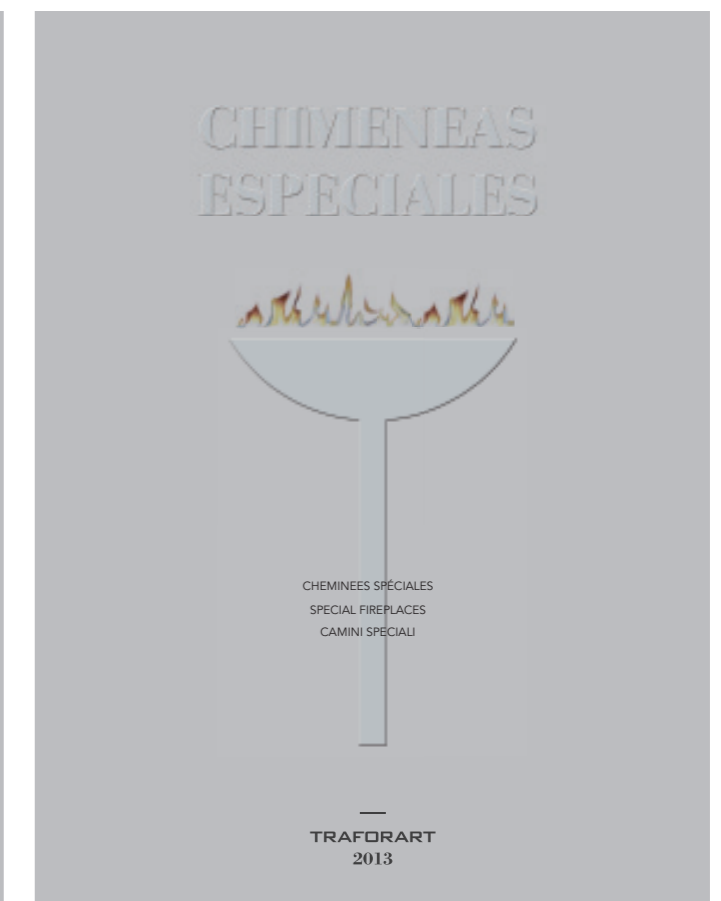
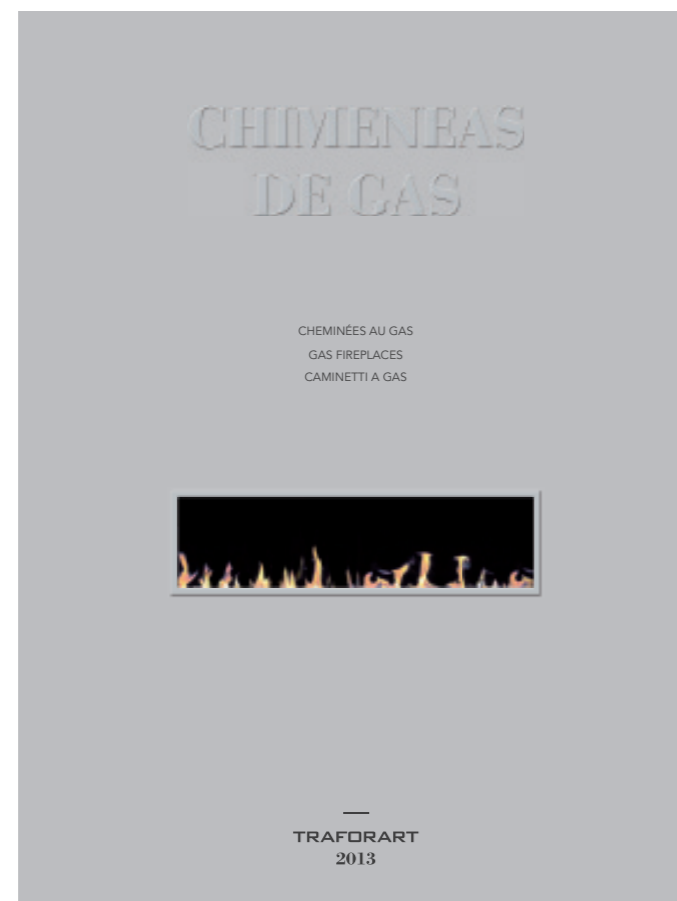
## INTRODUCCIÓN

### GAS - BIO - ESPECIALES

*INTR. GAZ - BIOÉTHANOL - SPÉCIAUX*

INTRO. GAS - BIO - SPECIAL

*INTRO. AL GAS - BIOETANOLO - SPECIALE*





---

## TRAFORART

Chimeneas Barcelona , S.L.  
Folgueroles 3, Pol. Industrial Malloles  
08500 Vic (Barcelona) - Spain

[www.traforart.es](http://www.traforart.es)  
[traforart@traforart.es](mailto:traforart@traforart.es)  
+34 938 867 450

---

Las fotografías y detalles que aparecen en este catálogo son orientativos. El fabricante se reserva el derecho a reformar los modelos sin previo aviso.

No todos los modelos están disponibles de forma automática en cada país.